

Cheming



Vodohospodářská

Konference  
„Provoz

Omezování  
zápachu

Dovolenka



představení  
společnosti



padesátka



vodovodních a  
kanalizačních sítí



při čerpání  
odpadních vod



s TVS

**něco pro Vás:**

- uvařte si
- hádanka
- humor

**na obálce vzadu:**

- 200. výročí bitvy u Slavkova

- Tým pro komunikaci V Dijonu
- Význam bezpečnosti práce
- Spring 2005 „u konce“
- Cheming – představení společnosti s dlouholetou tradicí
- Vodohospodářská padesátka
- Těžká práce pro anděla aneb Riziko povolání
- Konference „Provoz vodovodních a kanalizačních sítí“
- Administrativní budova VAS, divize Žďár nad Sázavou, v novém kabátě
- Omezování zápachu při čerpání odpadních vod
- VHS Benešov - provozní středisko Jílové
- VaK KV v Dijonu
- Dovolenka s TVS

**krátce:**

- Po dlouhém půstu nová soutěž na Slovensku
- Porada finančních ředitelů

**napište nám!**

- Napište na e-mailovou adresu [sos@ondeo.cz](mailto:sos@ondeo.cz).
- Napište na poštovní adresu ONDEO Services CZ, s.r.o. • redakce SOS Španělská 10 • 120 00 Praha 2.
- Předejte své sdělení manažerovi PR a komunikace ve Vaší společnosti.

**• Po dlouhém půstu nová soutěž na Slovensku**

Trvalo to asi o hodně déle, než se všeobecně očekávalo, ale podle posledních událostí se zdá, že v privatizaci vodárenství, či respektive ve vyhledávání strategických partnerů pro vodárenské společnosti na Slovensku, se přeci jenom začíná něco dít.

První vlaštovkou je Podtatranská vodárenská společnost, a. s., (PVS) se sídlem v Popradu.

Tato společnost vytvořila dceřinou společnost Podtatranská vodárenská prevádzková spoločnosť, a. s., (PVPS), na kterou převedla všechny provozní aktivity s tím, že PVS zůstane do budoucna pouze infrastrukturní společností. PVS dopisem ze dne 21. 9. 2005 oslovila potenciální zájemce o účast ve výběrovém řízení na strategického partnera pro PVS.

ONDEO Services CZ, s. r. o., odpovĚ-

dělo zasláním přihlášky do výběrového řízení spolu s požadovanými dokumenty a zaplacením nevratného účastnického poplatku. Společnost ONDEO Services CZ byla zařazena do výběrového řízení a dne 19. 10. byla spolu se zástupci TVS Trenčín provedena návštěva společnosti, tzv. Data room. Poté, dne 26. 10., byl zaslán dokument – ONDEO Services CZ – koncept nabídky strategického partnerství se společností PVS / PVPS.

Co se bude dít dále, zůstává zatím otázkou. Pravděpodobně je třeba vyjasnit ještě některé právní záležitosti spojené kromě jiného i s přidělováním evropských, tzv. kohezních fondů a možná i jiné věci. Co je však asi důležité, je ta skutečnost, že přeci jenom se na Slovensku v oblasti vodárenství začíná něco dít.

časopis pro zaměstnance firem ve skupině ONDEO v České republice

vydává:

ONDEO Services CZ s.r.o.  
Španělská 10  
120 00 Praha 2  
telefon: 222 251 581  
e-mail: [info@ondeo.cz](mailto:info@ondeo.cz)  
[www.suez-env.cz](http://www.suez-env.cz)  
[www.ondeo.cz](http://www.ondeo.cz)

odpovědný redaktor:

Pavel Kavka

jazyková korektura:

Pavel Kavka - OS  
Ladislav Růžička - VaK KV

příspěvky:

Táňa Černá - OVAK  
Jiří Doubrava - VaK KV  
Jan Havlíček - ŠPVS  
Pavel Kavka - OS  
Josef Kolář - VHS  
Milan Kubeš - BVK  
Nikola Macharová - TVS  
Zdeněk Mattis - VAS  
Pavel Milichovský - Cheming  
Otakar Nigrin - VHS  
Ladislav Růžička - VaK KV  
Josef Sejkora - VAS  
Ondřej Špála - OS  
Martina Vašinová - OS

grafika, sazba, tisk:

Gitech - Jiří Herian - [www.gitech.cz](http://www.gitech.cz)

Vaše připomínky, náměty a příspěvky pro další čísla odevzdávejte, prosím, u pracovníků Public Relations ve vašich firmách nebo e-mailem na adresu [sos@ondeo.cz](mailto:sos@ondeo.cz).

SVĚT ONDEO vychází nepravidelně. Toto číslo vyšlo v prosinci 2005 v nákladu 3 100 výtisků

SVĚT ONDEO si můžete rovněž přečíst v elektronické podobě na internetové adrese [www.ondeo.cz/sos](http://www.ondeo.cz/sos)

používané zkratky:

OS - ONDEO Services CZ s. r. o.  
BVK - Brněnské vodárny a kanalizace, a. s.  
OVAK - Ostravské vodárny a kanalizace, a. s.  
ŠPVS - Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a. s.  
TVS - Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a. s.  
VAS - VODÁRENSKÁ AKCIOVÁ SPOLEČNOST, a. s.  
VaK KV - Vodárny a kanalizace Karlův Vary, a. s.  
VHS - Vodohospodářská společnost s. r. o. Benešov

# Tým pro komunikaci v Dijonu

Skoro by se dalo říci, že to byla „historická cesta do Francie“ pro tým, který se zabývá PR a komunikací ve skupině ONDEO. Po více než 4letém víceméně pravidelném setkávání v České republice, kdy tato setkání mají za účel se vzájemně informovat o akcích v jednotlivých společnostech, koordinovat některé aktivity v této oblasti a zároveň sloužit jako redakční rada pro časopis Svět ONDEO, se tentokrát ve dnech 15. - 19. 10. uskutečnilo setkání s francouzskými kolegy z partnerské organizace Lyonnaise des Eaux France Dijon - Haute Marne.

Kromě seznámení se s regionálním centrem Lyonnaise des Eaux France, bylo setkání zaměřeno především na aspekty vnitřní a vnější komunikace. Z oblasti vnitřní komunikace to byla témata spojená se zabezpečením dobré informovanosti na všech stupních struktury společnosti (užší vedení, střední management, zaměstnanci), dále rozvíjení týmové sounáležitosti a konečně projekt týkající se lepší spolupráce mezi jednotlivými profesemi na základě „krátkodobé výměny pracovních pozic“. Z nástrojů pro vnitřní komunikaci byla zejména zmíněna pravidelná setkání, e-mail a časopis pro zaměstnance. Zvláštní pozornost byla věnována otázkám diskuse se zaměstnanci, a to především se zástupci podnikového výboru a odborové organizace.

Z oblasti vnější komunikace se diskutovaná témata dotýkala obecně vztahů s veřejností jako určité podpory obchodního

rozvoje a sponzorských aktivit. Z nástrojů pro tuto komunikaci byly postupně představeny: webové stránky, tiskové materiály (časopisy, brožury), výstavy, dny otevřených dveří, spolupráce se školami (výuka, soutěže), podpora sportovních a kulturních akcí. Samostatná část byla zaměřena na problematiku call centra, neboť téměř 80% styku se zákazníky je zde prováděno telefonicky.

Témata vnitřní a vnější komunikace byla docela zajímavým způsobem doplněna návštěvou čistírny odpadních vod Dijon - Longvic, která prochází rozsáhlou rekonstrukcí a kde působí pan Jean-Marie Pezzoni, mnohým u nás známý ze svého působení v České republice, a návštěvou redakce místního deníku Bien Public, kde proběhla přínosná diskuse nad vztahem pracovníků komunikace a novinářů.

**Závěrem je třeba poděkovat naší partnerské organizaci v Lyonnaise des Eaux France v Dijonu za přípravu velmi zajímavého a kvalitního programu a vedení jednotlivých společností patřících do skupiny ONDEO v ČR za to, že umožnily návštěvu pracovníků PR a komunikace ve Francii.**

**Je třeba si přát, aby řada dobrých nápadů a podnětů, které se během pobytu a programu u partnerské společnosti objevily, nezapadly a naopak obohatily činnost jednotlivých našich společností.**

*Pavel Kavka (OS)*



## • Setkání ekonomických a finančních pracovníků skupiny SUEZ Environnement

Ve dnech 26. - 27. října 2005 proběhla v Trenčíně tradiční porada ekonomů společnosti skupiny SUEZ ENVIRONNEMENT. Porada byla organizována ve spolupráci společností ONDEO Services CZ a TVS. Porada byla zahájena interním blokem, zhodnotili jsme reporting za uplynulé období roku 2005, výhledy hospodářských výsledků do konce roku 2005 a také proces přípravy a finalizace rozpočtů na rok 2006. Diskutovali jsme též možnost společných synergií ve skupině v oblasti pojištění.

S daňovými aktualitami a shrnutím nejdůležitějších změn zákona o daních z příjmů na rok 2006 do programu přispěla Simona Hornochová z daňového oddělení společnosti Ernst & Young. Další bodem pracovního odpoledne bylo krátká rekapitulace Mezinárodních účetních standardů (IFRS), kterou si pro nás připravil Petr Kříž z auditního oddělení Ernst & Young. Závěrečný blok byl věnován diskusi týkající se možnosti využití grantů z EU. Tuto diskusi vedl Vladislav Severa a Simon Haafs z oddělení Corporate Finance Ernst & Young.

V průběhu pracovního odpoledne mezi nás zavítal Pierre - Etienne Segre, generální ředitel Ondeo Services CZ. Naše setkání bylo ukončeno společenským večerem na Trenčínském hradě.

*Martina Vašinová (OS)*



## Význam bezpečnosti práce

v rámci společností skupiny SUEZ - seminář v Benešově

Jako součást zvýšené pozornosti, která je věnována otázkám bezpečnosti práce, se ve dnech 1. - 2. prosince 2005 uskutečnilo v Benešově školení vedoucích pracovníků společností SUEZ k této problematice. Iniciátorem školení byl pan Joao Robalo z ředitelství bezpečnosti práce SUEZ Environnement, který byl současně školitelem.

Celkem bylo setkání přítomno 37 zástupců z 11 společností skupiny SUEZ působících v ČR a SR (OVAK, BVK, VaK KV, VHS Benešov, ŠPVŠ, TVŠ, SITA CZ, SITA SK, Fabricom CZ, Axima Services SK, Ondeo Services CZ). Školení bylo zaměřeno na získání potřebného povědomí o významu nebezpečí úrazů a jejich prevence při činnostech prováděných v rámci jednotlivých společností skupiny SUEZ Environnement, získání reflexů pro jednání v případě nebezpečné pracovní situace, zjištění potřeb v oblasti vzdělávání k řízení bezpečnosti a základních předpisů a představení hodnocení rizik pomocí stromové analýzy, včetně praktického cvičení.

Součástí prezentace bylo také shlédnutí několika krátkých filmů, včetně rozhovoru s generální ředitelem a předsedou představenstva SUEZ panem G. Mestralem, ve kterém představil strategii a cíle skupiny v oblasti bezpečnosti práce.

Zařazení několika praktických cvičení bylo vhodnou příležitostí k zapojení všech účastníků do diskuse k jednotlivým otázkám bezpečnosti práce. Asi nejzajímavější byla praktická ukázka „muž na žebříku“, kdy se účastníci snažili simulovat chování vedoucího, který v areálu uvidí nezajištěného pracovníka na 8 m žebříku (pro potřeby této ukázky jsme si v hotelu zapůjčili 2 m štaflíčky a tak simulace byla takřka dokonalá).

Specifická pozornost byla věnována problematice práce v uzavřených prostorách, které jsou velkým nebezpečím zejména pro společnosti skupiny Ondeo. Pravděpodobné podcenění těchto rizik bylo příčinou třech událostí, ke kterým došlo v uplynulých 18 měsících ve vodárenských

společnostech v ČR a v jejichž důsledku zahynulo celkem 6 osob.

Součástí semináře byly také právní povinnosti a odpovědnost zaměstnavatele a vedoucích pracovníků v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví, která byla představena zástupci advokátní kanceláře Glatzová & Co. Mimo právních aspektů bylo konstatováno, že ročně v Evropě zahyne při pracovních úrazech na 5 500 osob a 75 000 jich je vážně zraněno. To pouze dokládá nutnost zapojit do oblasti prevence rizik větší počet zaměstnanců společností a současně tyto povzbudit k většímu povědomí o významu a nebezpečí úrazů při jejich každodenní práci.

Jsem přesvědčen, že seminář byl pro většinu účastníků velice zajímavý a podnětný, a to zejména pro jejich aktivní účast v celém průběhu a také pro profesionalitu vedení semináře panem Robalo. Setkání bylo rovněž příležitostí se seznámit s kolegy ze sesterských společností skupiny SUEZ Environnement, ale také z Fabricomu či Aximy.

Pevně věřím, že započaté zimní období a značné množství ujetých kilometrů většiny z nás v rámci našich každodenních pracovních povinností, nepřispěje ke zhoršení stanovených cílů roku 2005 a 2006 v oblasti pracovních úrazů.

Ondřej Špála (OS)



## Spring 2005 „u konce“

Prodej tzv. „zaměstnaneckých akcií“ neboli akce s názvem SPRING 2005, která byla organizována v České republice již počtvrté, v prosinci skončila. Téměř půl roku jste se mohli na stránkách našeho časopisu, na nástěnkách či prostřednictvím Spring manažerů na jednotlivých společnostech dozvídat informace týkající se této velmi prestižní akce skupiny SUEZ.

Přestože máme k dispozici pouze předběžné výsledky programu v roce 2005, je možné již v tuto chvíli říci, že akce se podařila a splnila svůj účel. Počet upisovatelů nejenom že neklesl, ale naopak mírně vzrostl, což je určitě potěšující. Naplnil se tak cíl, který byl před započítáním

tohoto ročníku stanoven, tedy stabilizovat počet upisovatelů, respektive jejich počet mírně zvýšit.

Na tomto místě proto poděkování patří Vám všem, kdo máte důvěru v program Spring a kdo se do něj víceméně pravidelně zapojujete, neboť zcela jistě nejde pouze o finanční investici, nýbrž o projevení Vašeho zájmu o skupinu SUEZ a o dění v této skupině. Poděkování patří rovněž Spring manažerům v jednotlivých společnostech, kteří odvedli výborný kus práce a také vedení jednotlivých společností za podporu, kterou programu věnovali. Zbývá již jen doufat, že tato naše společná práce naleznе své zúročení.



Akciovou společnost Cheming můžete najít podle velkého modrobílého nápisu naproti hokejové aréně v Pardubicích. Společnost zde sídlí více než 50 let. Cheming byl a je významným podnikem nejen pardubického regionu, ale i na úrovni celorepublikové. Zaměstnává 160 profesionálně a jazykově dobře vybavených inženýrů a techniků, má pobočky v Ústí nad Labem a Bratislavě. Kdo by hledal tradiční kreslicí prkna, byl by zklamán. Všechna pracoviště v rekonstruované budově jsou vybavena špičkovou výpočetní technikou úrovní srovnatelnou s vysokým světovým standardem.

Od roku 1993 je Cheming členem belgické skupiny TRACTEBEL S. A., která patří k holdingu SUEZ. SUEZ - TRACTEBEL S. A. vlastní 100% akcií akciové společnosti CHEMING. Základní jmění CHEMINGU je 53 milionů Kč. Celková aktiva skupiny TRACTEBEL dosahují 24 miliard EUR a celkový roční obrát je přibližně 11 miliard EUR.

V regionu střední Evropy Cheming patří ke špičce v oboru poradenských, projektových a inženýrských služeb a dodávek investičních celků pro investory v oborech chemie a petrochemie, elektrotechniky a automobilového průmyslu, infrastruktury a energetiky. Nedílnou součástí je řešení dopadu investic na životní prostředí. V loňském roce dosáhla společnost hrubého zisku blížícího se deseti milionům Kč při obrátu přes 370 milionů Kč.

### Vývoj v posledních letech

Do poloviny 80 let byl Cheming orientován čistě na chemický a petrochemický průmysl. V devadesátých letech, po částečné privatizaci české chemie, se tato oblast podnikání výrazně změnila. Řešením pro společnost byla diverzifikace činností do jiných oborů. Dnes činí práce pro chemický a petrochemický průmysl zhruba čtyřicet procent zakázek. Další čtyřicet procent představuje práce pro ostatní průmysl, zejména pro zahraniční investory na území České republiky a Armádu ČR. Cheming je zakládajícím členem Sdružení pro zahraniční investice (AFI), jejímž předsedou byl nedávno zvolen generální ředitel Chemingu Ing. Mar-

tin Slabý. V posledních šesti letech se společnost různou měrou podílela na přípravě a realizaci třiceti nových závodů zahraničních investorů.

Zbývajících dvacet procent reprezentuje sofistikovaný počítačový design, konkrétně třidimenzionálních modelů složitých potrubních sítí pro chemii a energetiku. Tato specializace představuje výraznou část exportu firmy.

### Současnost a export

Český trh není dost velký pro dlouhodobé zajištění příjmů a pro rozvoj podniku. Výraznou výhodou při obstarání zahraničních zakázek je pro Cheming příslušnost ke skupině SUEZ – TRACTEBEL S. A. První zahraniční projekty byly ve spolupráci s mateřským koncernem realizovány již v polovině 90 let. Nejvýznamnějším exportním závazkem po roce 2000 byla práce pro distribuční terminál zkapalněného zemního plynu v Portugalsku, projekt o investičních nákladech 6 miliard korun. Cheming zajišťoval velkou část projektových prací včetně počítačového modelu. Další významnou zahraniční zakázkou byla výstavba závodu na zpracování kapalných radioaktivních odpadů v odstavené jaderné elektrárně v Černobylu na Ukrajině, kde byl Cheming odpovědný za trvalý autorský dozor. Pro francouzskou divizi General Electric inženýři společnosti zpracovali několik digitálních 3D modelů elektrárenských bloků do celého světa.

V současné době Cheming spolupracuje jako technický dozor investora při výstavbě papírny a celulózky v Estonsku.

### Západoevropský trh a Evropská unie

Západoevropský trh společnost považuje za atraktivní a dlouhodobě bezpečnější než trhy východní. Vedle zakázek pro hlavního akcionáře se Cheming snaží pronikat i samostatně. Nejlepší vstupenkou je dlouholetá spolupráce se zahraničním partnerem na území ČR. Na tomto principu je založen i velký úspěch, kterého Cheming dosáhl v minulém roce, když získal kontrakty na modernizaci dvou chemických závodů ve Francii pro firmu Cabot. Cheming obstarává projektovou dokumentaci, nákup zařízení a služeb v České republice a řídí dodávky a výstavbu v závodech investora v jižní a severní Francii.

Se vstupem do EU se obchodní šance v západní Evropě nejen pro Cheming bezesporu zvýší, přestože si řada zemí na přechodnou dobu zachová určitá omezení pro přístup našich firem a pracovníků. Časem však tyto komplikace odpadnou.

### Tři čtvrtiny obrátu Cheming realizuje na domácím trhu

V tradičním oboru chemie Cheming dokončil výstavbu farmaceutické linky v závodě Lonza Biotec v Kouřimích. Je generálním projektantem mediálně velmi exponované likvidace dioxinových zátěží ve Spolaně Neratovice,

kde v týmu tvořeném generálním dodavatelem SITA Bohemia a dodavatelem technologie firmou BCD uplatňuje zkušenosti chemických inženýrů a odborníků na ochranu životního prostředí. V současné době Cheming jako generální projektant a hlavní koordinátor realizuje v průmyslové zóně Kladno další etapu výstavby nového závodu pro známého dánského producenta hraček, firmu LEGO. Ve spolupráci s německým partnerem Cheming realizuje velký projekt na oxidaci asfaltů pro pardubickou rafinérii Paramo, a. s. Významným zákazníkem společnosti je i Armáda České republiky v rámci společných projektů s NATO, pro kterou Cheming v loňském roce navrhl jako generální projektant rekonstrukci Letecké základny Čáslav pro švédské nadzvukové letouny Grippen. V letošním roce se Cheming začíná podílet jako generální projektant infrastruktury a hlavní koordinátor výstavby nové papírny pro finského zákazníka v průmyslové zóně v Opatovicích nad Labem, kde celkové investiční náklady jsou odhadovány přes 14 miliard Kč.

Ve velkém oboru vodárenství určitě za zmínku stojí účast Chemingu v loňském roce na projektu „ČOV Brno - Modřice“, kde se úspěšně podílel na dodávkách potrubních rozvodů pro společnost Degremont.

### Budoucnost a rozvoj

Vedle tradičních oborů a zákazníků tedy chemie, petrochemie a zahraničních investorů, se Cheming soustředí na další perspektivní aktivity. Velkou příležitostí vidí v ochraně a zlepšování životního prostředí. Do sanace starých ekologických zátěží, ochrany vod a ovzduší, moderních metod likvidace odpadků a odpadů bude Evropská unie, stát, místní samospráva i privátní investoři investovat obrovské prostředky a Cheming chce být u toho.

V současné době se postupně omezuje rozvoj na zelené louce ve prospěch revitalizace starých průmyslových areálů. Takové projekty budou vyžadovat zapojení zkušených inženýrských týmů schopných připravit a realizovat koncepty a nápravná opatření, modernizovat infrastrukturu a vdechnout tak areálům nový život.

*Pavel Milichovský (Cheming)*



Představujeme...

# Vodohospodářská padesátka

Třetí zářijový víkend se nesl ve sportovním duchu. Konal se již v pořadí 32. ročník akce nazvané „Vodohospodářská padesátka“. Pořádáním této sportovní události byl v letošním roce pověřen státní podnik Povodí Odry, který vybral jako místo konání krásné prostředí Beskyd. Účast v této prestižní akci si nemohli nechat ujít ani zaměstnanci Ostravských vodáren a kanalizací a. s. Vydali jsme se vstříc dobrodružství i přes slibovanou nemilou předpověď počasí. Naši výpravu tvořilo dvanáct členů pod vedením Ing. Karla Waliszewského.

Při prezentaci v restauraci Myslivna na Ostravici bylo každému účastníku přiděleno startovní číslo, mapa s trasou pochodu a organizační pokyny. Sjelo se na 700 lidí z vodárenských společností celé České republiky.

Ráno hned po sedmé proběhla povinná registrace účastníků na vlakovém nádraží na Ostravici, kde každý nahlásil zvolenou trasu. A bylo opravdu z čeho vybírat: pro pěší zde byly nabízeny dvě trasy v délce 30 nebo 50 km s převýšením 1180 m skrz sedlo Smrku, Samčanky, Staré Hamry a hotel Charbulák, pro cyklisty trasy v délce 40 a 70 km - převýšení 1355 m, trasa vedla přes Malenovice, Morávku, vrchol Pod Travným, Visalaje a Bílý kříž. Měli jsme zastoupení ve třech disciplínách, na turistickou trasu 50 km se dobrovolník nešel.



borcům. Kontrolní a zároveň občerstvovací stanice se z mlhy vynořovaly jako zázrak a teplé kuřecí posilnění všem jistě přišlo vhod.

Cíl pěší i cyklistické trasy byl na vodním díle Šance, kde po hodinách zápolení s přírodními živly, vydřenými brzdovými špalíčky a totálně zabláceným oblečením čekal na každého malý dárek. I přes nepřízeň počasí musím vyzdvihnout péči pořadatelů v podobě skvěle zabezpečené organizace, chutné stravy v hotelu Montér i občerstvení v kontrolních stanicích na trasách.

Závěr si všichni účastníci zaslouženě vychutnali v Národním domě ve Frýdku – Místku, kde se od 20 hodin konal závěrečný večírek. K tanci a poslechu hrála hudební skupina Tomáše Kovalčíka a cimbálová muzika Valašský vojvoda. Bylo to náročné, ale příští rok se s chutí zúčastníme zase.

Taňa Černá (OVAK)

Všichni účastníci se od rána potýkali s katastrofálními přírodními podmínkami - déšť, mlha, teplota dosahovala maximálně 8 °C - na poslední chvíli se sháněly pláštěnky. Turisté si užili nádherně zablácených stezek, brodění potoka a prázdných výhledů. S nepříznivým počasím se musela vyrovnat i skupina odvážných cyklistů (část zdatných jedinců je na fotografii).

Trasa v délce cca 70 km, vedoucí přes vrcholky Beskyd a k tomu v deštivém a chladném počasí, dala zabrat i zkušeným



## Těžká práce pro anděla aneb

## Riziko povolání

Ve čtvrtek 10. listopadu se v Šumperku konalo slavnostní zasedání Odborné komise bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a požární ochrany SOVAK, na kterém byl premiérově promítnut druhý díl videofilmu Pracuj správně. Ten nese dlouhý název „Těžká práce pro anděla aneb Riziko povolání“, s podtitulem „Katastrofální návrat pana Nováka do pracovního procesu“. Po úspěchu prvního filmu totiž připravil SOVAK jeho pokračování jako pomůcku pro školení pracovníků z BOZP. Odborným garantem filmu byl předseda této komise pan Ondroušek z VAS, hlavní postavu nepoučitelného pracovníka Nováka hrál herec Severomoravského divadla Šumperk Vladimír T. Gottwald, jeho ochránce anděla Aleš Navrátil a v řadě pomocných rolí se objevili zaměstnanci ŠPVS, která opakovaně poskytla filmařům pomoc a zázemí. Snímek režíroval Luboš Hlavsa ze společnosti FONTIS, s. r. o., která je známá u některých vodárenských společností jako realizátor image snímků.

Nový film opět humornou formou upozorňuje na některé časté pracovní nešvary a zlozvyky a měl by být využíván ke vstupním i periodickým proškolením v oblasti BOZP. Autoři filmu společně s bezpečnostními techniky doufají, že i díky němu si zaměstnanci našich společností pevně osvojí heslo „pracuj správně“. Dle sdělení SOVAK obdrží každý řádný člen jedno vydání ve formě, která je pro něj nejvhodnější (video na VHS, DVD, CD).

Jan Havlíček (ŠPVS)



# Konference „Provoz vodovodních a kanalizačních sítí“

Pod záštitou Ministerstva zemědělství a Ministerstva životního prostředí proběhla ve dnech 2. - 3. listopadu 2005 v Brně v Interhotelu Voroněž konference „Provoz vodovodních a kanalizačních sítí“, určená zejména pro vlastníky a provozovatele vodohospodářské infrastruktury. Konferenci pořádalo Sdružení oborů vodovodů a kanalizací SOVAK za podpory ENER-GIE AG, Bohemia s. r. o., VEOLIA Water, firmy HENNLICH a zejména ONDEO Services CZ, sdružujících skupinu šesti významných provozovatelů vodovodů v ČR. Podíl na úspěšném průběhu konference měly i Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., které jakožto člen skupiny ONDEO sehradně hostitelskou úlohu konference a podílely se na ní i organizačně.

Konferenci zahájili předseda představenstva SOVAK ČR Ing. Ota Melcher, předseda představenstva a generální ředitel Brněnských vodáren a kanalizací, a. s. Ing. Miroslav Nováček a ředitelka sekretariátu SOVAK Ing. Miloslava Melounová, kteří přivítali pozvané hosty a všechny účastníky a popřáli úspěch jednání konference.

## Odborné přednášky byly tématicky i časově rozděleny do tří bloků:

V prvním, všeobecném bloku přednášek, přinesly aktuální a užitečné informace referáty RNDr. Pavla Punčocháře z MZE na téma naplňování požadavků směrnice EU 91/271/EHS v členských státech EU; Ing. Jaroslava Blažka z MŽP o stavu implementace směrnice 91/271/EHS v ČR, dále zaujaly přednášky Ing. Oty Melchera, předsedy představenstva SOVAK ČR a generálního ředitele Středomoravské vodárenské, a. s. o prioritách oborů vodovodů a kanalizací v ČR, RNDr. Jana Hodovského z MŽP o problematice koncepce ochrany vod a jejích důsledcích na vodohospodářskou infrastrukturu. Nestandardním pojetím a filozofickým nábojem s hlubokými myšlenkami se vyznačovala přednáška RNDr. Miroslava Vykydala, generálního ředitele VAS, a. s. s tématikou srovnání legislativního prostředí pro provozování vodovodů a kanalizací v ČR s nejlepší mezinárodní praxí. Nejen informativní, ale i praktickou hodnotu měly příspěvky Ing. Miroslava Harciníka ze Severočeské vodárenské společnosti, a. s. o financování vodohospodářské infrastruktury z pohledu vlastníka a Josefa Ondrouška z VAS o změnách v legislativě bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Problematika vodovodních sítí a zejména ztráty vody, jejich hodnocení a možnosti jejich snižování teoreticky i prakticky byly naplní druhého bloku přednášek.

S návrhem jednotného hodnocení ztrát vody v rámci SOVAKu vystoupila Doc. Ing. Iva Čiháková, Ph.D., z fakulty stavební ČVUT Praha, metodiku analýzy pro hodnocení rizik úniků vody v síti řešil příspěvek Ing. Jany Šenkoulové z VAS. Prakticky a konkrétně zaměřené byly referáty Ing. Evy Radkovské a kolektivu Ing. Jitky Plichtové z Pražských vodovodů a kanalizací, a. s. I další příspěvky řešily praktické možnosti i metody dalšího snižování ztrát např. optimálním návrhem vodoměru – Ing. Elingr a Ing. Habiger ze Šumperské provozní vodárenské společnosti, a. s. a možnosti snižování úniků vody z vodovodních přípojek a optimalizací tlaků prezentovaly příspěvky firmy HAWLE ARMATURY s. r. o. - Ing. Jánský a ATJ speciál s. r. o. - Ing. Ševčík. Do druhého bloku byla též zařazena přednáška Maxe Hammerera z Water Associations Network, Vídeň, ve které se zabýval sledováním a využitím statistických a provozních dat pro snižování ztrát vody.

V třetím bloku přednášek „Důležité informace o možnostech financování staveb a rekonstrukcí vodárenských a kanalizačních sítí“, který obsahoval referát Vodohospodářského rozvoje a výstavby Praha a. s., zaujaly závěry celostátní majetkové a provozní evidence VaK pro možnosti finančního a technického plánování rekonstrukce vodovodů a kanalizací do roku 2015, přednesené Ing. Vladimírem Chaloupkou z MŽP. Ing. Miroslav Nováček prezentoval současný stav i bohaté zkušenosti s rekonstrukcí kanalizace města Brna. Další přednášky se zabývaly kontrolou stavu kanalizačních sítí, rekonstrukcí a sanacemi vodovodních sítí, ekonomikou bezvýkopových technologií, srážkovými a balastními vodami. Nebyly opomenuty ani informační systémy pro

správu vodovodních a kanalizačních sítí. Konference byla doplněna v předsálí doprovodnou výstavkou výrobků a technologií pro obor vodovodů a kanalizací obchodních a výrobních firem, kde se neztratil ani „koutek“ společnosti ONDEO s Brněnskými vodárnami a kanalizacemi a. s. Netradičně pojatá výstavka, nesoucí image blížícího se 200. výročí Bitvy tří císařů u Slavkova, kterou úspěšně střežili dva zaručeně praví Napoleonovi vojáci u makety slavkovského bojiště, se líbila. Na připravovaném doprovodném programu letošního připomenutí 200. výročí a rekonstrukce bitvy se také sponzorsky podílí ONDEO s Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a. s.

Součástí konference byl velice vydařený slavnostní společenský večer, kde se o dobrou náladu postaral cimbál s nevšedním virtuózním výkonem houslistky. Plastikou vodníka za mimořádné zásluhy v oboru vodovodů na společenském večeru obdrželi Ing. Miroslav Nováček, místopředseda představenstva SOVAK ČR, předseda představenstva a generální ředitel Brněnských vodáren a kanalizací, a. s., pan Petr Hudler, ENER-GIE AG, Bohemia s. r. o. z Českých Budějovic a Ing. Michaela Polidarová, z CHEVAK, a. s. Cheb. Zpestřením večera byla tombola, které potěšila nejen výherce, ale také pobavila přihlížející některými neobvyklými cenami.

Uznání za perfektní přípravu a zajištění hladkého průběhu konference v příjemném prostředí hotelu Voroněž I. si zaslouží i agentura Medim, spol. s r. o.

Milan Kubeš (BVK)



# Administrativní budova VAS, divize Žďár nad Sázavou, v novém kabátě



**VODÁRENSKÁ**  
AKČIOVÁ SPOLEČNOST, a. s.

## Historie administrativní budovy:

Administrativní budova tehdejšího JmVaK byla postavena jako panelový nosný stěnový systém, založený na základových pasech, s plochou dvouplášťovou střechou na dvě etapy z důvodu nedostatku finančních prostředků v roce 1973 (I. etapa) a 1976 (II. etapa). Okenní otvory byly osazeny otočnými dřevěnými okny - v osmdesátých letech opatřeny kovotěsem.

Objekt byl vytápěn ústředním topením přes výměňkovou stanicí umístěnou v přízemí, která byla zrušena a nahrazena v roce 2001 plynovou kotelnou z důvodu vysokých provozních nákladů.

## Realizace rekonstrukce administrativní budovy:

Divize Žďár nad Sázavou tuto komplexní rekonstrukci připravovala od roku 2003, projekt s názvem: „Úpravy administrativní budovy VAS“ navrhl pardubický ateliér arch. Pavla Maléře, na který bylo v minulém roce získáno stavební povolení, a v dubnu tohoto roku proběhlo výběrové řízení na dodavatele stavebních prací. Vítězem se stala firma MEGALITY s. r. o. se sídlem v našem okresním městě, se kterou byla podepsána smlouva o dílo.

## Vlastní rekonstrukce obsahovala tyto činnosti:

- Výměnu oken
- Zhotovení fasádní minerální omítky (na severním štítě zateplovacího systému)
- Malba celého interiéru budovy
- Výměna svítidel
- Přemístění telefonní ústředny
- Stavební úpravy vstupu do budovy a zázemí v 2. NP
- Oprava střechy
- Venkovní úpravy (okapový chodník, zrušení vstupní lávky a vybudování bezbariérového vstupního chodníku, osazení pítka před budovu, nového oplocení a posuvné brány...)

Akce začala předáním staveniště v květnu a skončila převzetím díla v polovině října 2005. Celkové náklady byly přes 5,5 mil. Kč, z toho investice 3 mil. Kč a opravy 2,5 mil. Kč.

Josef Sejkora, foto Zdeněk Mattis (VAS)

## Omezování zápachu při čerpání odpadních vod - nové technologie pro životní prostředí

V současné době, po vstupu naší republiky do Evropské unie, jsou věnovány velké finanční prostředky na zlepšování stavu životního prostředí. Jednou z oblastí, kam tyto prostředky směřují, je odkaňování obcí a čištění odpadních vod. V mnoha případech není možné dopravit odpadní vody na čistírnu gravitačně, proto se v posledních několika letech vybuďovalo množství čerpacích stanic. Zatímco v gravitační kanalizaci má k odpadní vodě přístup vzdušný kyslík, v tlakové kanalizaci jsou odpadní vody akumulovány po určitou dobu v čerpacích stanicích a následně jsou uzavřeny bez přístupu vzduchu ve výtlačném potrubí. Tím dochází k nastartování anaerobních procesů, při kterých dochází k redukci organické síry a následně tvorbě sirovodíku. Provozovatelé tlakové kanalizace mají v důsledku těchto procesů nový problém – zápach, který obtěžuje obyvatelé v postižených oblastech.

Druhotným projevem je tvorba kyseliny sírové ze sirovodíku ve vlhkém prostředí a následná biogenní sírná koroze kanalizace.

V následujícím příspěvku jsou shrnuty zkušenosti s provozováním systémů tlakové kanalizace v akciové společnosti Vodárny a kanalizace Karlovy Vary.

### Opatření k zamezení tvorby zápachu.

Odpadní vody by měly mít v systému tlakové kanalizace co nejmenší zdržení. Při návrhu tlakové kanalizace musíme zajistit co nejrychlejší přepra-

vu odpadních vod do gravitační části kanalizace nebo na čistírnu. Tam, kde to není možné, využijeme k omezení tvorby zápachu další technická opatření.

### Stavební provedení systému tlakové kanalizace

**Tvarová optimalizace čerpací jímky:** Tvorbu zápachu při provozu budoucí čerpací stanice můžeme významně ovlivnit již ve fázi projektu. Vyspádováním dna čerpací jímky směrem k čerpadlům zmenšíme provozní akumulační prostor, zamezíme usazování sedimentů a prvotní tvorbě ložisek anaerobního procesu. Není-li tento základní předpoklad možné zajistit, například tam, kde byly pro čerpací jímku využity již existující nádrže, je vhodné zajistit pravidelné promíchávání jímky malým ponorným míchadlem. Rovněž existují systémy pro míchání, umístěné přímo na čerpadlech – tzv. proplachovací ventily. Výrazně může přispět i vyčerpání jímky až k úrovni vtoku do čerpadla, při kterém dochází k víření vody okolo čerpadel. Výrobci čerpadel nabízejí rovněž čerpací jímky se spirálovitě tvarovaným dnem, které zajistí jejich pravidelné samočištění.

**Volba místa zaústění výtlačku do gravitační kanalizace:** Zaústěním výtlačku mimo obydlené území předejdeme mnoha budoucím problémům se zápachem. Rovněž je vhodné výtlačk zaústit do místa, kde v gravitační kanalizaci protékají relativně čerstvé a prokysličené odpadní vody. Časté problémy máme rovněž v místech, kde je výtlačk čerpací stanice ukončen v poslední, nejvýše položené šachtě v systému gravitační kanalizace.

### Technická opatření, zajišťující vnos kyslíku do odpadních vod

**Dávkování vzduchu:** Dávkování vzduchu je možné s úspěchem využít v systémech s relativ-

ně krátkým výtlačným potrubím, které má trvale stoupající podélný profil. Kompresorem se do výtlačku čerpadla dopraví potřebné množství vzduchu. Tím dojde k provzdušnění odpadních vod, uzavřených v potrubí. Většina výtlačných potrubí však nesplňuje předpoklad trvale stoupajícího podélného profilu a nejsou tedy pro tento způsob řešení vhodné. Stlačování vzduchu je navíc energeticky značně náročné a při větších výtlačných výškách není ekonomicky výhodné.

**Dávkování chemikálií:** Princip těchto metod spočívá v poskytnutí oxidantu, který zabrání přechodu kapaliny do anaerobního stavu a v redukci sírných sloučenin na stabilní a chemicky neškodné látky.

Pro zamezení vzniku anaerobních procesů se do odpadních vod dodává kyslík v chemicky vázané formě. Tento kyslík se ve vodě uvolní a zamezí tak vzniku anaerobních procesů v tlakovém potrubí. Pro tyto metody se používají přípravky na bázi dusičnanů, solí železa a různé kombinované přípravky. Tyto preparáty jsou dávkovány ve formě roztoků, pomocí dávkovacích čerpadel.

Dávkovací zařízení se osazuje do místa vzniku anaerobních procesů, tj. do čerpacích stanic odpadních vod v nejbližším místě kanalizace. Preparáty se dávkuje buď přímo do čerpacích jímek, nebo do výtlačného potrubí čerpadel. Z důvodu optimalizace dávkování je vhodné u větších čerpacích stanic dávku průběžně regulovat na základě naměřených parametrů odpadní vody. Základním parametrem regulace je hodnota koncentrace sirovodíku v místě zaústění výtlačného potrubí do gravitační kanalizace. Dále je vhodné měřit průtok vody, její teplotu a pH. Regulaci dávkování můžeme v některých případech dosáhnout výrazného snížení nákladů.

**Pomocí těchto opatření je možné snížit kon-**



## Provozní středisko Jílové

těž parkovací prostory pro vozový a mechanizační park střediska.

Středisko provozuje na území bývalého okresu Praha – západ kromě několika vodohospodářských děl menších obcí také rozsáhlý infrastrukturní majetek Sdružení Posázavského skupinového vodovodu a majetek spravovaný Pražskou vodohospodářskou společností.

Pro Pražskou vodohospodářskou společnost středisko provozuje rozsáhlou infrastrukturu kanalizační sítě a čistírny odpadních vod v městské části Praha 5 – Zbraslav (21,3 km dešťové kanalizace, 22 km splaškové kanalizace, 1 070 ks přípojek, 0,85 km výtlačků a 45 čerpacích stanic odpadní vody). V současné době probíhá intenzifikace této čistírny z 10 000 EO na 13 000 EO. Jedná se o rozšíření čistící linky o regenerační nádrže, vybavení novou technologií ve všech stupních čištění odpadní vody s propojením na nové kalové hospodářství, které bylo

v roce 2004 nově vybudováno. Projekt rekonstrukce čistírny zahrnuje vybudování automatizovaného systému řízení provozu ČOV.

Pro Sdružení Posázavského vodovodu středisko provozuje 41 km vodárenských přívaděčů o DN 250 – DN 400, 7 vodojemů o celkovém objemu 6 330 m<sup>3</sup> a 3 čerpací stanice.

Posázavský vodovod, směrem na obec Davlí, podchází pod řekou Vltavou šybkou, která projde v roce 2006 rekonstrukcí potrubí.

Provozní středisko má 23 pracovníků na plný pracovní úvazek a 18 pracovníků na částečný úvazek.

Středisko též zajišťuje navážení a rozvoz pitné vody, příjem a odvoz odpadní vody, hydromechanické čištění kanalizačních sítí, vyhledávání a opravy poruch na vodovodních sítích a budování vodovodních a kanalizačních přípojek.

Otakar Nigrin, Josef Kolář - VHS

Benešov v názvu VHS souvisí historicky nejen se sídlem společnosti ale i názvem území, na němž při svém vzniku společnost rozvíjela své aktivity, tj. v bývalém okrese Benešov. Hranice okresu však působí VHS překročilo již před několika lety a dokladem toho je i provozní středisko Jílové.

Provozní středisko sídlí na nově zrekonstruované čistírně odpadních vod v Jílovém u Prahy. Do této budovy se přemístilo v roce 2004 z Davle. Kromě rekonstrukce čistírny zde také proběhla výstavba nové provozní budovy, kde pracovníci střediska našli dobré provozní zázemí od kancelářů techniků až po skladové prostory a sociální zázemí pracovníků.

V areálu čistírny odpadních vod vznikly

### centrace sirovodíku v kanalizaci prakticky na nulové hodnoty, řádově 0 – 5 ppm.

Řešením problémů se zápachem při dopravě odpadních vod se v naší společnosti zabýváme již řadu let. V uplynulých dvou měsících jsme ve spolupráci s rakouskou firmou VTA Engineering und Umwelttechnik prováděli na vybraných čerpacích stanicích provozní zkoušky s dávkováním kombinovaného přípravku, s obchodním názvem DOLOMIN. Jeho základní složkou je dusičnan vápenatý. Technické řešení nabízené firmou VTA je na vysoké technické úrovni. Pomocí speciálně vyvinuté sondy se měří koncentrace sirovodíku a teplota vody v místě zaústění výtlačku do gravitační stoky. Data se pomocí mobilní sítě GSM přenášejí do regulátoru, který na základě naměřených hodnot optimalizuje dávkování produktu. Naměřené údaje je možné sledovat na internetu.

Již z předběžných výsledků můžeme konstatovat, že na některých objektech došlo po nasazení DOLOMINU k výraznému omezení tvorby zápachu. Koncentrace sirovodíku před začátkem dávkování dosahovaly hodnot až 180 ppm (smrtelná koncentrace pro člověka je 300 ppm). Po nasazení produktu koncentrace klesly na 0 – 20 ppm. U systémů, ve kterých bylo osazeno více čerpacích stanic za sebou, se jednoznačně prokázala nutnost dávkovat hned do první čerpací stanice v řadě.

Naším dlouhodobým cílem je, aby činnost systémů tlakové kanalizace byla obyvatelům co nejméně nápadná. V žádném případě by se tato zařízení neměla navenek projevit zápachem. Trápí-li Vás podobné problémy, rádi si s Vámi vyměníme zkušenosti. Názory a komentáře zašlete prosím na adresu jdoubrava@vakkv.cz.

Jiří Doubrava (VaK KV)

## VaK KV v Dijonu

Ve dnech 15. až 18. října letošního roku se 40 zaměstnanců VaK KV zúčastnilo zájezdu do spřátelené Francie. Vzali to pěkně po pořádku – v sobotu začali Besanconem, kde si prošli město a vyškrábali se na hrad, odkud byla pěkná výhlídka do širokého okolí. K večeru dojezdili do Dijonu a ubytovovali se v hotelu naproti nádraží s parkujícími rychlovlaky TGV.

Druhý den, tedy v neděli, měli volno na prohlídku města. Odpoledne je ředitel VaK KV, Antonín Jágl, pozval na pěší průzkum okolí Dijonu. Úkol byl jasný – najít zříceninu pevnosti, zakreslené v mapě. Místo toho tam však po delším bloudění objevili pouze vodojem... To večer byl méně fyzicky namáhavější - ředitel pražské kanceláře ONDEO, Pierre-Etienne Segre, je pozval na společnou večeři do restaurace Gril' Laure.

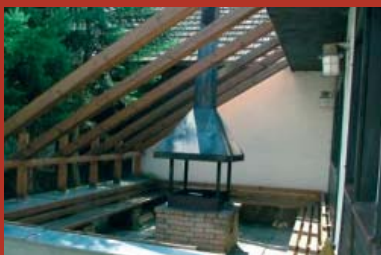
Pondělí už bylo pracovní. Navštívili rozeřstavenou čistírnu odpadních vod v Dijonu. Tam je zaujala především likvidace kalu spalováním na rozžhaveném písku. Odpoledne uspořádali výlet do Beaune - centra Burgundské vinařské oblasti.

Také úterý dopoledne bylo pracovní. To zase navštívili vodovodní středisko v Dijonu, kde ve staré budově bývalé úpravní vody bylo zajímavé technické muzeum čerpací techniky. Odpoledne se pak jeli podívat do nedalekého starobylého města Colmar, odkud už zamířili k domovu. K večeru se ještě na rozloučenou s Francií zastavili na hradě Koenigsbourg.

Ladislav Růžička (VaK KV)



# ....ze spoločností **Dovolenka s TVS**



Rekreačné zariadenie Trenčianskej vodohospodárskej spoločnosti, a. s. sa nachádza v malebnom prostredí historickej dedinky Liptovský Ján.

Táto obec patrí k najkrajším lokalitám Liptova a poskytuje návštevníkom širokú paletu možností v letnom i zimnom období ako je turistika, cykloturistika, termálne pramene, lyžovanie, paragliding, horolezectvo.

### Príjemné chvíle s rodinou a priateľmi

TVS Vám v tomto krásnom a prírodou nedotknutom prostredí ponúka možnosť stráviť príjemné chvíle so svojimi blízkymi, rodinou či priateľmi.

### Pre hostí je k dispozícii:

- Ubytovanie s celkovou kapacitou 39 lôžok
- Kuchynka s chladničkou pre každú izbu + základné kuchynské vybavenie
- Krb
- Telocvičňa (stolný tenis – výbava k dispozícii)
- Spoločenská miestnosť s biliardovým stolom a TV

### Letné aktivity

- Turistické výlety do blízkeho i vzdialeného okolia
- Cykloturistika (požičovňa bicyklov a kolobežiek)
- Kúpanie v termálnych prameňoch priamo v obci alebo v neďalekej Bešeňovej (cca 20 km) či Aquaparku Tatrallandia (13 km)
- Tenisové kurty + volejbalové a golfové ihrisko v blízkych hoteloch

### Zimné aktivity

Javorovica – lyžiarske stredisko rodinného typu s vlastnou lyžiarskou školou a lyžiarskou škôlkou 0,5 km od rekreačného zariadenia. Služby : požičovňa lyžiarskej výstroje, ski servis, lyžiarska škola.

- V prevádzke od 9,00 – 16,00
- Dve lyžiarske trate, 4 vleky (2 200 os/hod)
- 20 km turistická lyžiarska bežecká trať



### Liptovský Ján - vstupná brána do sveta histórie, termálnych vôd, turistiky, flóry a fauny

V nadmorskej výške 635 – 650 mnm známa už z 13. storočia sa nachádza dedinka Liptovský Ján. Je vstupnou bránou do jednej z najkrajších dolín Národného parku Nízke Tatry a ústí pod najvyšším vrcholom NAPANTu - Dumbierom (2 043 mnm)

V roku 1991 bol Liptovský Ján vyhlásený ako pamiatková zóna s 20 objektmi a Jánska dolina v roku 1998 ako kúpeľné miesto.

Ďalšie informácie o obci a okolí nájdete na [www.liptovskyjan.sk](http://www.liptovskyjan.sk)

### Kontakt:

[rekreacia@tvs.sk](mailto:rekreacia@tvs.sk)

[www.tvs.sk/rekreacia](http://www.tvs.sk/rekreacia)

tel.: +421 903 648 323

+421 326 528 151 - 4

+421 445 263 189



**TRENČIANSKA  
VODOHOSPODÁRSKA  
SPOLOČNOSŤ, a. s.**



400 g lístkového těsta, 90 g mletých mandlí, 80 g másla, 2 vejce, 90 g moučkového cukru, trochu pískového cukru.

## La galette des rois - tříkrálový koláč

Na pomoučeném vále uděláme dvě placky z lístkového těsta o průměru cca 25 a 30 cm a dáme na cca 15 minut do chladničky.

Mezitím vyrobíme krém. Máslo, 60 g moučkového cukru, jeden žloutek a mleté mandle ušleháme ruční metličkou do hladkého krému. Ze dvou bílků, špetky soli a 30 g moučkového cukru ušleháme tuhý sníh a pomalu vmícháme do předchozího krému.



Autorem receptu je Jaroslav Velecký z Brněnských vodáren a kanalizací, a. s. Na této stránce ja pan Velecký již podruhé, pozorní čtenáři si jistě vzpomenou, že byl úspěšným řešitelem hádanky z čísla 8. Tentokrát, díky svému zájmu o francouzskou kulturu, nám zaslal recept, se kterým rozhodně nemusíte čekat na Tři krále.



Menší placku potřeme vyrobeným krémem, navlhčíme okraje a přilepíme větší placku, stiskneme k sobě a obrátíme vzhůru! Stisknuté okraje jemně po obvodě nastříháme nůžkami cik-cak cca 1 cm. Povrch velmi jemně (tupou stranou nože) rozdělíme na šest dílů. Mezi jednotlivými díly vidličkou propíchneme pět otvorů.

Povrch koláče potřeme rozšlehaným vejcem s vodou a vložíme na 15 minut do chladu. Rozehřejeme troubu na 210 °C, koláč položíme na plech na pečící papír. Dáme péct na deset min. Pak vyjeme koláč z trouby a posypeme velmi jemně krystalem po celém povrchu a vložíme znovu do trouby. Po rozpuštění cukru a mírném zhnědnutí koláče je upečeno.

Podáváme nejlépe vlažné s vínem (polosuché Cuvée) 8 – 9 °C.

Dobrou chuť!

**Máte i vy nějaký originální recept? Pošlete nám jej!**

Nejlepší recept vybereme a odměníme lahví dobrého francouzského vína.

## Výherce testu z minulého čísla

Dne 2. 12. vylosoval generální ředitel ONDEO Services CZ pan Pierre-Etienne Segre vítězného luštitelů hádanky z minulého čísla.

Stal se jím Ing. Petr Nováček z Ostravských vodáren a kanalizací a. s. Srdečně mu gratulujeme.



Ing. Petr Nováček pracuje ve společnosti OVAK již více než 10 let v oddělení vodohospodářského rozvoje. V rámci jeho pracovní náplně se se střídavými úspěchy snaží ovlivňovat, co se na vodovodech a kanalizacích v Ostravě staví a opravuje s cílem zajistit, aby se stavělo a opravovalo, co je potřeba, a to, co potřeba stavět a opravovat není, aby se pokud možno nestavělo a neopravovalo. Mezi jeho záliby patří sport prakticky jakéhokoli druhu a je velkým vyznavačem velkého sportovního klání pořádaného skupinou SUEZ s názvem RAID.

## Slavný soude, aneb s humorem to jde lépe

Do řeznictví vběhne pes, ukradne několik buřtů a uteče. Rozčilený řezník však psa pozná. Je to pes jednoho ze stálých zákazníků - místního právníka. Odpoledne zajde řezník k právníkovi a zeptá se jej: „Když mi vběhne do řeznictví pes a ukradne svazek špekáčků, mám nárok na finanční náhradu od majitele psa?“ „Ano, samozřejmě“, odpoví právník. „V tom případě mi dlužíte 120 korun,“ říká řezník, „to totiž byl váš pes.“ Právník si povzdechne, vytáhne šekovou knížku a napíše šek na 120 korun. Když je řezník na odchodu, právník jej zadrží: „Ještě moment! Tady máte účet na 500 korun za konzultaci!“

Přišel Dábel k právníkovi do kanceláře a povídá mu: „Zařídím, aby Tvůj plat byl 10x vyšší, abys měl ty nejlepší klienty, budeš mít 5 měsíců dovolené, všechny případy vyhraješ, lidé Tě budou mít rádi a dožiješ se 100 let. Jediné, co za to chce, je duše Tvé ženy, tvých dětí a dětí Tvých dětí. Ty budou už navěky odsouzeny k pekelným mukám.“ Právník se chvíli zamýšlí a pak se podezřívavě zeptá: „A kde to má nějaký zádrhel?“

Soudce k obžalovanému: „Chcete uvést nějaké polehčující okolnosti?“ „Ano, chtěl bych říct, že už jsem byl třikrát trestaný a vůbec to nepomohlo!“

Muž přijde k právníkovi do kanceláře a ptá se, kolik si účtuje za své služby. „Mám taxu 1000 Kč za 3 zodpovězené otázky“, odpoví právník. „A není to příliš vysoká cena?“ diví se muž. „Ano je“, odpoví právník „a co vaše třetí otázka?“

Dva právníci šli na večeři. Poručili si každý kávu a vytáhli sendviče. Servírka příběhla a povídá: „Pánové, tady nesmíte konzumovat vlastní potraviny!“ Oba právníci se na sebe jen podívali, pokrčili rameny a vyměnili si sendviče.

Mladý významný právník byl zrovna na cestě k soudu k projednání jednoho složitého případu, když tu se najednou z ničeho nic ocitl před nebeskou bránou. Svätý Petr jej uváděl dovnitř a právník protestoval proti své předčasné smrti: „Jsem příliš mladý, než abych zemřel. Je mi teprve 35!“ Svätý Petr souhlasil, že 35 je přeci jen docela málo na vstup do nebeského království, a přislíbil, že se na jeho případ podívá. Vrátil se za hodinu a říká právníkovi: „Synu, obávám se, že chyba je někde u vás. Ověřili jsme váš věk na základě hodin fakturovaných vámi vašim klientům, a zjistili jsme, že je vám nejméně 108 let!“

Prejeme Vám příjemné prožití vánočních svátků, mnoho zdraví a štěstí v osobním životě a rovněž hodně úspěchů ve Vaší práci v novém roce 2006!





# 200. výročí bitvy u Slavkova

Možná se to někomu může zdát až neuvěřitelné, ale uplynulo již 200 let od chvíle, kdy se Napoleonovi vojáci a spolu s nimi i ruská a rakouská armáda, šikovali nedaleko od Brna k jedné z bitev, která pro francouzské barvy znamenala velké vítězství.

Běh času se však nedá zastavit, a tak dopředu dlouho plánované akce, jež by tuto bitvu připomněly, se odehrály první prosincový víkend v blízkém okolí Slavkova a byly důstojným připomenutím této události. A skupina SUEZ Environment, respektive ONDEO, Brněnské vodárny a kanalizace, a. s., a SITA, které do této skupiny patří, byly u toho. Jako jedni z hlavních sponzorů připomínkových akcí.

O co se konkrétně jednalo? Společnost SITA patřila k hlavním sponzorům projektu Austerlitz 2005, jehož vyvrcholením byla rekonstrukce již zmiňované bitvy tří císařů, která se odehrála v sobotním odpolední 2. prosince za účasti 4 000 nadšenců vojenské historie a deseti tisíců promrzlých, ale spokojených diváků.

Jednalo se o velkolepou podívanou, která byla dále doprovázena pietními akcemi u hromadných hrobů, průvodem historických jednotek městem Slavkovem a pietním aktem v kapli na Mohyle míru. Celý projekt se připravoval několik let a organizátorům a rovněž přímým účastníkům bitvy velmi záleželo na tom, aby se podařilo. Bez nadsázky se dá říci, že tomu tak skutečně bylo.

Společnost ONDEO spolu s Brněnskými vodárnami a kanalizacemi si zvolila poněkud odlišný způsob, jak tuto událost připomenout. Na základě dohody s francouzským velvyslanectvím a Francouzským institutem v Praze, a ve spolupráci s městem Brnem a Jihomoravským krajem, se obě společnosti staly generálním sponzorem koncertu s názvem „Sníh a slunce“, který se uskutečnil v neděli 4. prosince v Janáčkově divadle v Brně. Pražská komorní filharmonie pod vedením dirigenta Michela Swierczewského představila skladby tří autorů: Etienne-Nicolas Mehula, Pavla Vranického

a Ludwiga van Beethovena, tedy autorů, kteří žili v období Napoleonovy éry. Všechny tři symfonie v mistrovském provedení Pražské komorní filharmonie byly důstojnou tečkou za programem akcí doslova nabitého víkendu, připomínajícího bitvu tří císařů u Slavkova, který je rovněž znám pod názvem Austerlitz.

**Proklamace Napoleona I. před bitvou, 1. prosince 1805:**

Vojáci, ruská armáda táhne proti nám, aby pomstila rakouskou porážku u Ulmu. Jsou to tytéž prapory, které jste porazili u Hollabrunnu a vytrvale pronásledovali až sem. Postavení, které zaujímáme, je pevné, a zatímco oni budou pochodovat proti našim bateriím, chci zaútočit na jejich bok.

Vojáci, povedu sám vaše prapory. Já se však budu držet stranou ohně, pokud budete svou obvyklou odvahou šířit nepořádek a zmatek v řadách nepřátel. Kdyby však bylo vítězství jen na okamžik ohroženo, pak uvidíte svého císaře na nejhroženějších místech - vítězství nesmí v ten den zakolísat, neboť se jedná o čest francouzské pěchoty, která je ctí celého francouzského národa. Ať nikdo neopouští řady pod záminkou odnášení raněných, každého z vás ať provází myšlenka, že musíte porazit tyto žoldáky Anglie, naplněné tak velkou záští proti našemu národu.

Toto vítězství ukončí válečné tažení a my se pak odebereme do našich zimních táborů, abychom vyčkali nových vojsk, která se tvoří ve Francii. Pak uzavřeme mír hodný mého lidu, vás i mne.

Napoleon

